

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002
2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程署					
5001BX	Contract No. GE/2002/02 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package J - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2002/02 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第三期第 J 組 - 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Sep 2002 2002 年 9 月	LANP 斜坡 / 擋土牆的防止山泥傾瀉 / 修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
Drainage Services Department 渠務署					
4282DS	DC/2002/05 Completion Works for Central Sewage Screening Plant 中環污水隔篩廠之完成工程	Apr 2002 2002 年 4 月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr W C IP 葉永祥先生 2594 7253
-	DC/2002/09 Siu Hang Tsuen Drainage Improvement, Tuen Mun 屯門小坑村排水渠改善工程	Apr 2002 2002 年 4 月	R&D Group A&B 道路與渠務甲組和乙組	M1	Mr B K KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
-	DE/2002/01 Term Contract for the Inspection, Overhaul, and Testing of Electrical and Mechanical Equipment at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations (2002-2004) 為各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗維修及測試的定期合約	Apr 2002 2002 年 4 月	ELME, INDU & MANU Group II 為污水處理廠及隔濾廠供應及安裝機電設備、工業用電氣裝置、及製造及架設機械設備(II)	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2195 3338
7073CD	DC/2001/09 Construction of the San Tin Eastern Main Drainage Channel 新田東主排水道工程	May 2002 2002 年 5 月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M4	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

招標預報

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department					
4203DS	DC/2001/07 North District Sewerage Stage 1 Phase 2A – Construction of Sewerage Along Sha Tau Kok Road (Lung Yeuk Tau, Ma Mei Ha and Wo Hang) and Village Sewerage in Fan Leng Lau, Kai Leng, Ng Uk Tsuen and So Kwun Po 北區污水收集系統第 1 階段第 2A 期工程—沿沙頭角公路(躍頭段、馬尾下段及禾坑段)建 污水收集系統及為粉嶺樓、雞嶺、吳屋 及掃管埔建造鄉 污水	May 2002 2002 5月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4203DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Sewage Pumping Stations in North District, New Territories 新界北區污水泵房供應及安裝機電設施	May 2002 2002 5月	ELME N. A. 污水處理 廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr M K LAU 劉文基先生 2594 7304
7030CD	DE/2000/12 Supply and Installation of E&M Equipment for Wang Chau Pumping Station (DE/2000/12) 為橫州泵房供應及安裝機電設備	May 2002 2002 5月	ELME N. A. 污水處理 廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr C M TSUI 徐志明先生 2594 7303
4211DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Peng Chau Pumping Station 為坪洲泵房供應及安裝機電設備	Jun 2002 2002 6月	ELME N. A. 污水處理 廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L C WONG 王立志先生 2594 7302
7073CD	Supply and Installation of E&M Equipment for San Tin Low Flow Pumping Station 新田低流量泵房供應及安裝機電設備	Jun 2002 2002 6月	ELME N. A. 污水處理 廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4211DS	DC/2002/07 Construction of Village Sewerage at Peng Chau and Cheung Chau Phase 1 坪洲及長洲鄉村污水收集系統第 1 期建 工程	Jun 2002 2002 6月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department					
4061DR	Northeast New Territories Village Sewerage, Phase II 新界東北 污水收集系統第2期	Jun 2002 2002 6月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4061DS 4157DS 4274DS	DC/2002/03 Construction of Trunk Sewers and Sewage Pumping Stations at Yuen Long South, Area 13, Area 14 and Au Tau 元朗南、十三區、十四區及凹頭污水幹與泵站 工程	Jun 2002 2002 6月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M2	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7503
4157DS	Supply and installation of E&M Equipment for Yuen Long South Sewage Pumping Station 元朗南污水泵房供應及安裝機電設備	Jul 2002 2002 7月	ELME N. A. 污水處理廠供應及安裝機電設備用	M1	Mr L C WONG 王立志先生 2594 7302
7070CD	Construction of Yuen Long Bypass Floodway 元朗排水繞道工程	Jul 2002 2002 7月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M4	Mr K W YAN 甄國旺先生 2594 7404
-	DC/2001/03 Term Contract for Drainage Maintenance and Construction in Mainland South Districts (2002-2004) 九龍及新界南地區的渠務維修及建造工程定期合約(2002-2004)	Jul 2002 2002 7月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr C C YEUNG 楊鍾祥先生 2300 1405
4273DS	Sai Kung Area 4 Sewerage 西貢第4區污水收集系統	Aug 2002 2002 8月	R&D Group B 道路與渠務乙組	M1	Mr T Y YUEN 阮達勇先生 2594 7501
7117CD	Supply and Installation of E&M Equipment for Mai Po Lo Wai/Mai Po San Tsuen Floodwater Pumping Station 為米埔老圍/米埔新村雨水泵房供應及安裝機電設備	Sep 2002 2002 9月	ELME N. A. 污水處理廠供應及安裝機電設備用	M1	Mr C M TSUI 徐志明先生 2594 7303



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department					
4225DS & 4204DS	DC/2002/02 Wan Chai East and North Point Sewerage – Remaining Works 灣仔東及北角 水收集系統—餘下工程	Sep 2002 2002 9月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M3	Mr K W MAK 麥 先生 2594 7255
Electrical & Mechanical Services Department 機電工程					
-	Replacement of Radio Communications Systems for the Airport Tunnel and The Cross Harbour 更換機場隧道及紅磡海底隧 無線電通訊系統	Jun 2002 2002 6月	RADI 供應及安裝無線電設備	M1	Mr. Simon K.K. LEE 李國強先生 2808 3592
-	1010/EM/2002 Replacement of Exhaust Fans and Ventilation Control Panels in Aberdeen Tunnel 香港仔隧 更換抽風通風扇及控掣盤	Jun 2002 2002 6月	AIR (Group II) 空調及製冷裝置	M1	Mr. BRUNO CHENG 鄧志強先生 2808 3257
-	Replacement of 3 Nos. Sea Water Cooled Chillers at China Ferry Terminal 更換中港碼頭的3台海水製冷機	Jun 2002 2002 6月	AIR (Group II) 空調及製冷裝置	M1	Mr. Y.H. CHEUNG 張旭興先生 2808 3258
-	1013/EM/2002 Replacement of High Voltage Switchboards, Low Voltage Switchboards and Transformer At the Lion Rock Tunnel 獅子山隧 更換高壓電開關掣櫃低壓電開關掣櫃,及變壓器	Jul 2002 2002 7月	INDU 工業用途電氣裝置	M1	Mr. HO WAI HUNG 何偉雄先生 2808 3260
-	1015/EM/2002 Replacement of Air Conditioning System at the Aberdeen Police Training School 香港仔警察訓練學校更換空調系統	Jul 2002 2002 7月	AIR (Group II) 空調及製冷 置	M1	Mr. HO WAI HUNG 何偉雄先生 2808 3260
-	1014/EM/2002 Supply and Installation of Illuminated sign at Government Tunnels 供應及安裝照明指示牌在政府隧	Aug 2002 2002 8月	INDU 工業用途電氣裝置	M1	Mr. HO WAI HUNG 何偉雄先生 2808 3260